



Harmonica

DAB Radio  
Radio DAB

10031499 10031500

auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

---

**INHALTSVERZEICHNIS**

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 5
Bedienung 6
DAB-Radio 6
UKW-Radio 7
Alarminstellungen 8
Anschlüsse und weitere Einstellungen 9
Hinweise zur Entsorgung 10

**English 11**  
**Français 19**

---

**TECHNISCHE DATEN**

---

Artikelnummer	10031499, 10031500
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz

## SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie das Gerät nicht in engen Räumen auf wie Einbauregalen, Bücherregalen usw. Lassen Sie Luft zur offenen Seite hin. Die Luftzirkulation darf nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischdecken, Gardinen usw. behindert werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Anbauteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden (wie z. B. Netzkabel).
- Zur Vermeidung von Bränden oder Stromschlägen das Gerät nicht dem Regen oder großer Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät darf keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden.
- Das Netzkabel wird zur Trennung von der Stromversorgung genutzt. Sie müssen jederzeit darauf zugreifen können.

### Erklärung der Symbole auf dem Gerät



Warnung: Gefahr eines Stromschlags: Entfernen Sie nicht die Gehäuseabdeckung. Das Gerät enthält keine Teile, die durch den Benutzer einzustellen oder zu warten sind.



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen elektrischen Spannung innerhalb des Systemgehäuses hin, so dass die Gefahr von Stromschlägen besteht.

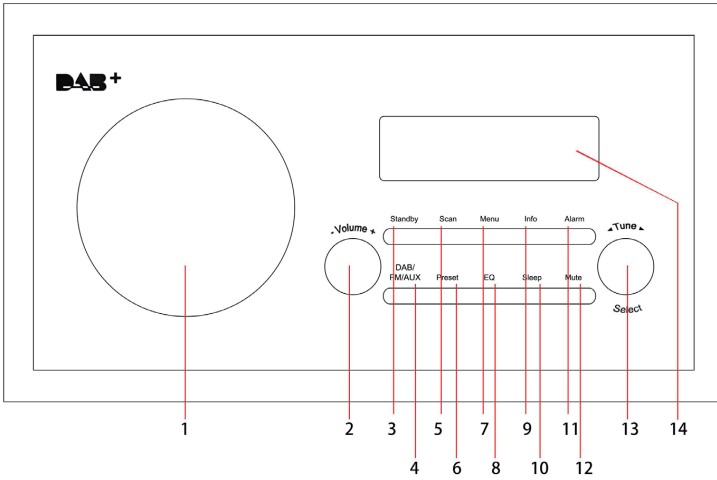


Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Anwender auf wichtige Anweisungen zum Betrieb und zur Instandhaltung (Wartung) in der Dokumentation hin.

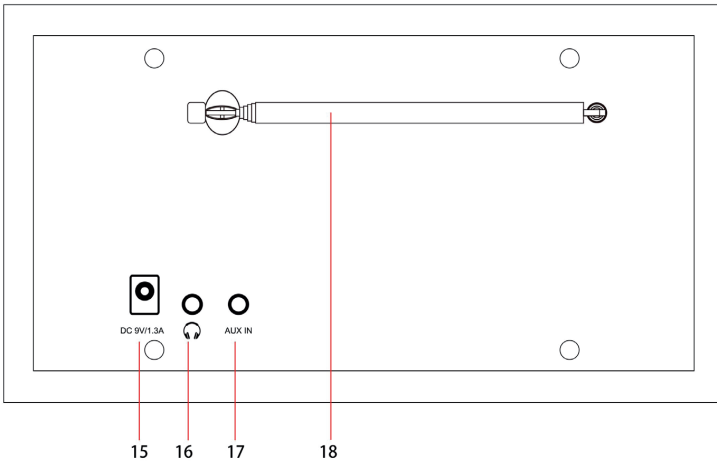


Dieses Gerät hat die Schutzklasse II bzw. den Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung. Es benötigt durch seine Konstruktion keinen Schutzleiter mit Erdungsanschluss.

# GERÄTEBEÜBERSICHT



- 1 Lautsprecher
- 2 Lautstärkeregler  
Tasten
- 3 Bereitschaftmodus
- 4 Moduswahl: DAB/FM/  
AUX
- 5 Scannen
- 6 Einstellungen
- 7 Menü
- 8 Equalizer
- 9 Info
- 10 Schlaf
- 11 Alarm
- 12 Stumm
- 13 Drehknopf für  
Senderwahl
- 14 LCD-Anzeige



- 15 DC-Eingang
- 16 Kopfhörereingang
- 17 AUX-Eingang
- 18 Antenne

---

## BEDIENUNG

---

### Stromversorgung

Schließen Sie ein Ende des Netzkabels an den 9-V-Anschluss auf der Rückseite des Gerätes und das andere an eine Steckdose an. Bei der Erstbenutzung muss das Netzkabel fest in die Steckdose gedrückt werden. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel fest angeschlossen ist.

### Einschalten

Zum Einschalten den die Taste STANDBY drücken.

---

## DAB-RADIO

---

DAB-Modus einschalten: Drücken Sie die Taste DAB/FM/AUX.

**Automatische Sendersuche:** Drücken Sie die Taste SCAN. In der Anzeige erscheint „AUTOTUNE FULL SCAN“. Die Anzahl der gefundenen DAB-Radiostationen erscheint rechts oben und der erste Sender wird automatisch wiedergegeben.

**Manuelle Sendersuche:** Drehen Sie den Drehkopf TUNE/SELECT, bis das Symbol für „Manuelle Sendereinstellung“ erscheint. Suchen Sie dann den gewünschten Sender mittel Drehknopf TUNE/SELECT.

Hinweis: Die Wahl eines neuen Senders nimmt evtl. etwas Zeit in Anspruch.

### DAB-Radio-Sendereinstellungen

- Um die gewünschte DAB-Radiostation zu einzustellen, halten Sie die Taste PRESET gedrückt. In der Anzeige erscheint „Empty P1“ (wobei P1 die aktuelle Senderspeichernummer ist). „P1“ blinkt.
- Drehen Sie den Drehknopf TUNE/SELECT, um die gewünschte Nummer des Programmspeichers (1-20) einzustellen, auf der der Sender gespeichert werden soll.
- Wiederholen Sie die Schritte bis alle gewünschten Radiosender in der Programmliste gespeichert sind.
- Rufen Sie die gespeicherte Programmnummer auf, indem Sie die Taste PRESET drücken und am Regler TUNE/SELECT drehen.

---

## UKW-RADIO

---

Mit der Taste DAB/FM/AUX/BT das UKW-Radio einschalten. Drücken Sie die Taste SCAN. Wenn ein Sender gefunden wurde, bleibt die angezeigte Senderfrequenz auf der Anzeige stehen und der Sender wird gespielt. Wenn der Empfang schlecht ist, drehen Sie am Regler TUNE/SELECT, um den Empfang einzustellen. Die Senderprogrammierung funktioniert wie beim DAB-Radio.

### DAB-Infos

Das DAB-Radio gibt in der Anzeige unten DAB-Informationen wieder. Drücken Sie die INFO-Taste, um die verfügbaren Informationen anzuzeigen:

- 1 Programmsparte: Anzeige der Sendersparte (z. B. Klassik, Pop, Nachrichten).
- 2 Senderfrequenz: Anzeige der DAB-Senderfrequenz (z. B. „13F 239.200 MHz“)
- 3 Audio-Bitrate: Anzeige der Datenrate in kB/s und des Audiomodus (z. B. Stereo)
- 4 Name des Senders: Zeigt den Namen des Multiplex-Kanals (Frequenzblocks) an.
- 5 Signalstärke: Zeigt die Signalstärke für den aktuell eingestellten Sender an.
- 6 Zeit/Datum: Zeigt die aktuelle Zeit und das Datum an. Zur Anzeige kein Empfang notwendig.
- 7 DLS (Dynamic Link Segment): Blättern Sie durch den Text mit Informationen wie Interpret, Titelname, Telefonnummern, Programmdetails usw.

### UKW-Informationen

Das Gerät hat im UKW-Empfang 6 Informationskategorien, die in der Zeile unten angezeigt werden. Drücken Sie kurz INFO/SETUP, um die verfügbaren Kategorien anzuzeigen.

- 1 Programmsparte (PTY- program type) – Zeigt die Programmsparte an, um die verfügbaren Typen anzuzeigen.
- 2 Signalstärke: Zeigt die Signalstärke für den aktuell eingestellten Sender an.
- 3 Zeit/Datum: Zeigt die aktuelle Zeit und das Datum an. Zur Anzeige kein Empfang notwendig.
- 4 Name des Senders: Zeigt den Namen des Multiplex-Kanals (Frequenzblocks) an.
- 5 Audiomodus: Anzeige des Audiomodus (z. B. Stereo oder Mono)
- 6 Radiotext: Lauftext, der Informationen wie Interpret, Titelname, Telefonnummern, Programmdetails usw.

---

## ALARMEINSTELLUNGEN

---

### Einstellen von Alarm 1

- 1 Drücken Sie im Standbybetrieb die Taste ALARM, bis das Alarmmenü angezeigt wird.
- 2 Drehen und drücken Sie den Regler TUNE/SELECT, um Alarm 1 und Alarm 2 zu aktivieren und deaktivieren.
- 3 Den Regler TUNE/SELECT drehen und drücken, um die Stunde und Minute einzustellen.
- 4 Wählen Sie nun die Alarmquelle (Summer, DAB- oder UKW-Radio).
- 5 Stellen Sie mit dem Regler TUNE/SELECT den gewünschten Alarmmodus ein. Den Regler drücken, um die Einstellung zu bestätigen und die Einstellungen zu verlassen.

### Einstellen von Alarm 2

Bei eingeschaltetem Gerät oder im Standby-Modus die ALARM-Taste zweimal drücken, bis das Menü für „Alarm 2“ erscheint. Die Einstellungen lassen sich vornehmen wie bei „Alarm 2“.

### Alarm abstellen

Um den Alarm auszuschalten, einfach dem Alarmknopf während des Alarms noch einmal drücken. Sonst geht der Alarm nach 59 Minuten von selbst aus.

### Alarm deaktivieren

Zum vollständigen Deaktivieren des Alarms, einfach den ALARM-Knopf drücken. Drehen und drücken Sie den Regler TUNE/SELECT, um Alarm 1 oder Alarm 2 zu deaktivieren.



---

## ANSCHLÜSSE UND WEITERE EINSTELLUNGEN

---

### Anschluss von externen Wiedergabegeräten

Schließen Sie ein AUX-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an, um ein Abspielgerät (z. B. MP3-Player) an den AUX-Eingang anzuschließen. Drücken Sie die Taste DAB/FM/AUX-Taste und wählen Sie den AUX-Modus. Starten Sie auf dem Abspielgerät die Wiedergabe. Stellen Sie die Lautstärke auf die gewünschte Stufe ein.

### Menü

Halten Sie die MENU-Taste im Standby-Modus 3 Sekunden lang gedrückt.

- 1 Einstellung der Uhr: Den Senderregler drehen und drücken.
- 2 Firmware-Version: Zeigt die aktuelle Software-Version an.
- 3 Energiesparfunktion (ErP): Nach der Deaktivierung der Energiesparfunktion schaltet das Gerät sich nicht aus. Geeignet für lange Wiedergabe.

### Equalizer

Mit der EQ-Taste können Sie 4 EQ-Soundmuster ansteuern: Pop, Rock, Klassik, Flat

### Schlaf (Sleeptimer)

Einstellung der Schlafzeitschaltuhr (Sleeptimers) in folgenden Schritten: 120, 90, 60, 30 Minuten, AUS

### Stummschaltung

Drücken Sie MUTE, um das Gerät stummzuschalten.

### Das DAB-Radio zurücksetzen

Im DAB-Modus die Info-Taste gedrückt halten. In der Anzeige erscheint eine Aufforderung ENTER zu drücken, um das Gerät zurückzusetzen. Die Taste TUNE/SELECT drücken, um das Gerät zurückzusetzen.

Hinweis: Alle Einstellungen werden gelöscht!

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

---

## CONTENT

---

Safety Instructions 12  
Product description 13  
Operation 14  
DAB Mode 14  
FM Radio 15  
Alarm Settings 16  
Connections and Other Settings 17  
Hints on Disposal 18

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10031499, 10031500
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Do not install this equipment in a confined or building-in space such as a book case or similar unit and remain a well ventilation conditions at open site. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc.
- Only use attachments/accessories specified or provided by the manufacturer (such as the exclusive supply adaptor).
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that objects filled with liquids such as vases, shall not be placed on apparatus.
- The direct plug-in adapter is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

### Information on the symbols on the device



Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside the unit.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

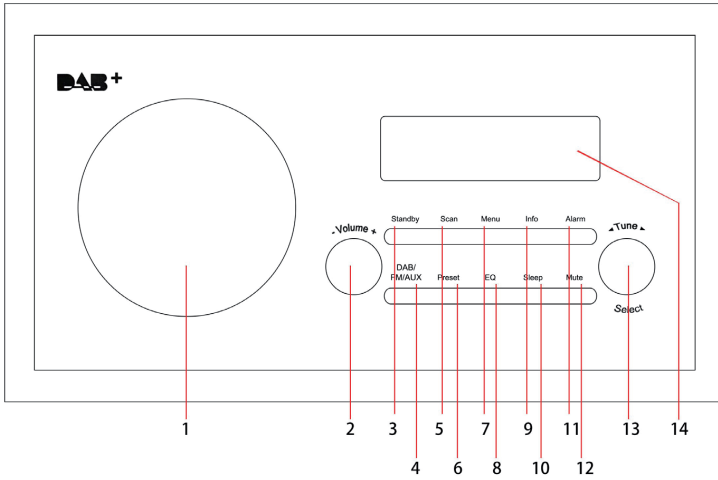


The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

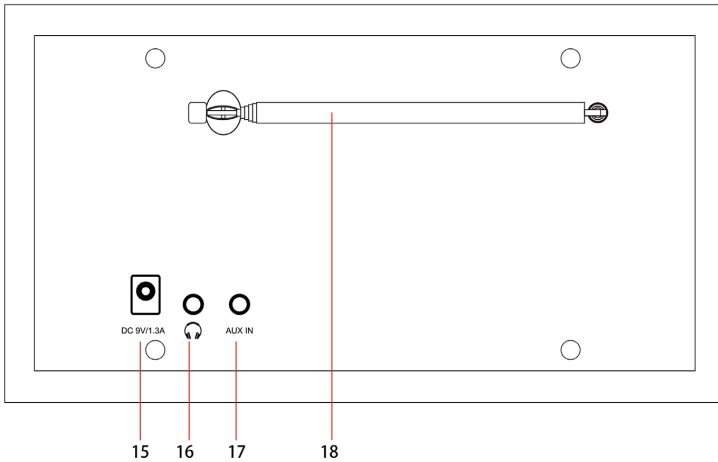


This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.

## PRODUCT DESCRIPTION



- 1 Speaker
- 2 Volume increase/decrease knob
- 3 Standby button
- 4 DAB/FM/AUX mode selection
- 5 Scan button
- 6 Preset button
- 7 Menu button
- 8 EQ button
- 9 Info button
- 10 Sleep button
- 11 Alarm button
- 12 Mute button
- 13 Tuning knob
- 14 LCD display



- 15 DC jack
- 16 Headphone jack
- 17 AUX in jack
- 18 Antenna

---

## OPERATION

---

### Power supply

Operating the unit on AC power Insert one end at the supplied power cord to the DC 9V IN Jack located at the rear of the unit and the other end into the Wall outlet. When the First time used the cord has to be firmly pushed into the socket if does not work on AC, to try again to be sure for a positive connection.

### Power on

Press the Standby button to turn the unit.

---

## DAB MODE

---

Press the DAB/FM/AUX button to select DAB radio mode

**Auto select :** Press the SCAN button, "AUTOTUNE FULL SCAN" will show on the display, and the number of DAB station will shown on the upper right corner, and it will automatically play the first station. Tune the TUNE/SELECT knob to choose the next or previous station.

**Manual select:** Press and hold the TUNE/SELECT knob until the "MANUAL TUNE" icon shown on the display, then tune the TUNE/SELECT knob to choose the station.

Note : you many have to wait for the unit to tune in to the new channel.

### DAB radio stations presetting

- To receive the desired DAB station, press and hold the PRESET button, "Empty P1" (P1 is the current program number) will appear on the display, the current program number „P1" is flashing on the display.
- Tune the TUNE/SELECT knob to choose your desired program number (1-20) you want stored to. Then press TUNE/SELECT knob to store it.
- Repeat the same procedures until all the desired radio stations were stored into the program list.
- Recall the memory, press PRESET button and tune the TUNE/SELECT knob to select the stored radio station as desired. Press the TUNE/SELECT knob to confirm.

---

## FM RADIO

---

Press the DAB/FM/AUX/BT button to select FM radio mode, press the SCAN button, when a radio is found, the frequency on display will stop running and start playback automatically. If reception is no good, tune the TUNE/SELECT knob to fine tune. FM radio presetting is same as DAB radio presetting.

### INFO Button

The UNIT has DAB information modes which are shown on the bottom line of the display. Short press the INFO key to see the available types:

- 1 Program type: Displays the type of station content being broadcast e.g. Classic, Pop, News, etc.
- 2 Ensemble Freq.: Displays the DAB station frequency such as 13F 239.200MHz.
- 3 Audio Bit Rate: Displays the data rate in kilo Bits per second and the audio mode e.g.Stereo.
- 4 Ensemble name: Displays the name of the multiplex to which the Digital Network current station belongs.
- 5 Signal strength: Displays the signal strength for the station being listened to.
- 6 Time/Date: Displays current time and date, received off-air.
- 7 DLS (Dynamic Link Segment):Scrolling text which includes messages such as Artist and track name, phone numbers, program details, etc.

### FM information modes

The UNIT has six FM information modes which are shown on the bottom line of the display. Short press the INFO/SETUP button to see the available types.

- 1 PTY (program type): Displays the type of station content being broadcast e.g. Classic, Pop, News, etc.
- 2 Signal strength: Displays the signal strength for the station being listened to.
- 3 Time and Date: Displays current time and date, received off-air.
- 4 Station frequency: Displays the frequency of the station being listened to.
- 5 Audio mode: Displays the current audio mode setting i.e. Auto(Stereo) or Mono.
- 6 Radio Text: Scrolling text which includes messages such as Artist and track name, phone numbers, program details, etc.

---

## ALARM SETTINGS

---

### Set Alarm 1

- 1 With the UNIT is in Standby mode, press the ALARM button until the Alarm menu is shown.
- 2 Tune and press TUNE/SELECT knob to choose ALARM 1 or ALARM 2 and ON or OFF state of the alarm.
- 3 Tune and press TUNE/SELECT knob to set up the alarm Hour and alarm Minute.
- 4 Alarm source (Buzzer, DAB or FM).
- 5 Tune the TUNE/SELECT knob to choose the desire alarm mode, press TUNE/SELECT knob to confirm to save the setting and exit.

### Set Alarm 2

With the UNIT switched ON, or in Standby mode, press the ALARM button 2 times until the Alarm2 menu is shown. (other setting is same as ALARM 1)

### Shut off alarm

To shut off the alarm, simply press "Alarm" button again while alarming. OR the Alarm will automatically switch off after 59 minutes unless cancelled or switched off manually.

### To turn off the alarm completely

To cancel the Alarm when it has activated. Press the Alarm button. Tune and press TUNE/SELECT knob to choose ALARM 1 or ALARM 2 you would like the cancel, then select the Alarm State to OFF.



---

## CONNECTIONS AND OTHER SETTINGS

---

### Using the aux input

Connect the AUX connect wire (not included) from the out jack of your Personal Player such as portable MP3 player to the AUX input jack. Press the DAB/FM/AUX button to select AUX mode, Turn on your Personal Player to begin playing, adjust the volume to desire listening level.

### Menu

During the Standby mode, press and hold the MENU button for 3 seconds.

- 1 Set Clock: Tune the tuner knob and press to manual setting the clock
- 2 MCU version: This showing the version of this model's software
- 3 Setup the ErP: Tune the tuner knob and press to enable and disable the ErP function. After having enabled the ErP function, the unit will be turned off in 15 minutes when the speaker is playing no sound. After disabling the ErP function, the unit will not be turned off and long time playing.

### EQ

There are 4 EQ sound for your choosing by pressing EQ button: Pop, Rock, Classic, Flat Sleep.

### Sleep Timer

You may setup a sleep timer by pressing Sleep button: 120, 90, 60, 30, off  
E.g. If you choose 120, means the unit will be off automatically after playing 120 minutes.

### Mute

Press MUTE button to mute the unit.

### To RESET the product

Press and hold the INFO button while in DAB mode, then you will see "Press Enter key to reset". Press "Tune/Select" to reset the radio.

Note: All settings will be deleted!

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

---

**SOMMAIRE**

---

Consignes de sécurité	20
Aperçu de l'appareil	21
Fonctionnement	22
Radio dab	22
Radio fm	23
Réglages de l'alarme	24
Branchements et autres réglages	25
Conseils pour le recyclage	26

---

**FICHE TECHNIQUE**

---

Numéro d'article	10031499, 10031500
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ne placez pas l'appareil dans des espaces confinés tels que des étagères intégrées, une bibliothèque, etc. Laissez passer l'air par le côté ouvert. N'entravez pas la circulation de l'air en couvrant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.

- Utilisez uniquement les pièces et accessoires fournis ou recommandés par le fabricant (tels que les cordons d'alimentation).
- Pour éviter un incendie ou une électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou aux éclaboussures.
- Le câble d'alimentation est utilisé pour déconnecter l'alimentation. Vous devez pouvoir y accéder à tout moment.

### Explication des icônes sur l'appareil



Avertissement : risque d'électrocution : ne retirez pas le couvercle du boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce à installer ou à entretenir par l'utilisateur.



L'icône éclair avec une pointe de flèche dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension électrique dangereuse non isolée dans l'enceinte du système, ce qui peut entraîner une électrocution.

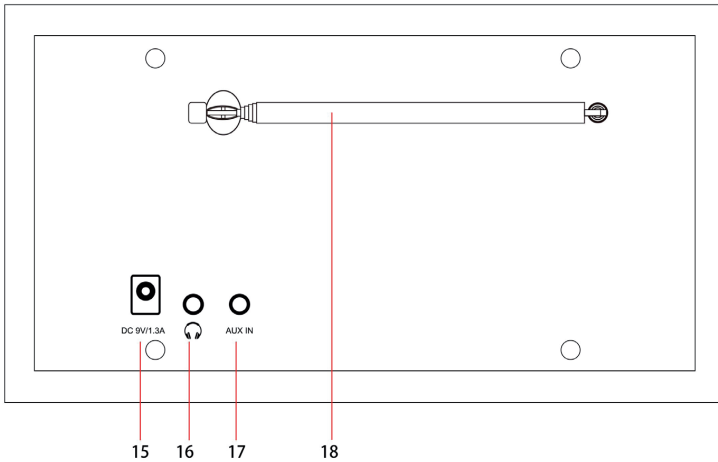
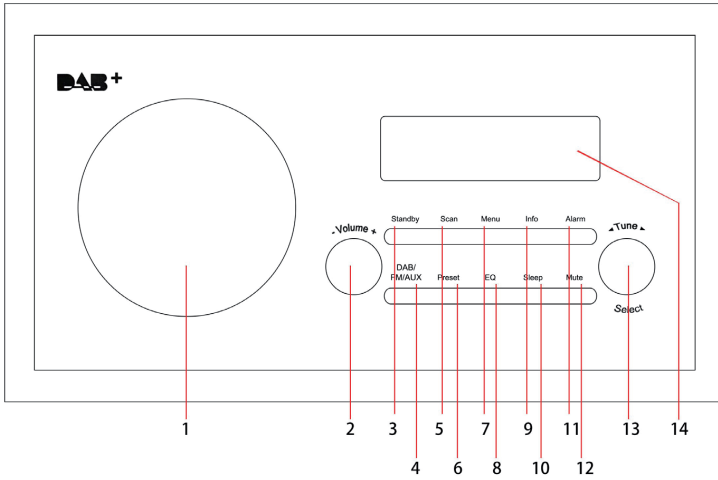


Le point d'exclamation dans un triangle isocèle signale à l'utilisateur des instructions importantes pour le fonctionnement et la maintenance dans la documentation.



Cet appareil appartient à la classe de protection II ou à la classe de protection par isolation double ou renforcée. En raison de sa construction, il ne nécessite pas de câble protégé par une mise à la terre.

## APERÇU DE L'APPAREIL



---

## FONCTIONNEMENT

---

### Alimentation

Branchez une extrémité du câble secteur dans le port 9 V à l'arrière de l'appareil et l'autre extrémité dans une prise électrique. Lors de la première utilisation, le câble secteur doit être fermement enfoncé dans la prise. Assurez-vous que le câble secteur est branché correctement.

### Allumer

Pour l'allumer, appuyez sur le bouton STANDBY.

---

## RADIO DAB

---

Pour activer le mode DAB: appuyez sur le bouton DAB/FM/AUX.

**Recherche automatique des stations :** appuyez sur le bouton SCAN. L'écran affiche „AUTOTUNE FULL SCAN“. Le nombre de stations de radio DAB trouvées apparaîtra dans le coin supérieur droit et la première station sera jouée automatiquement.

**Recherche manuelle des stations :** Tournez la molette TUNE/SELECT jusqu'à ce que l'icône „Manual Tuning“ apparaisse. Recherchez ensuite la station souhaitée à l'aide du bouton TUNE/SELECT.

Remarque : Choisir une nouvelle station peut prendre du temps.

### Réglage des stations de radio DAB

- Pour régler la station de radio DAB souhaitée, appuyez sur le bouton PRESET et maintenez-le enfoncé. L'écran affichera „Empty P1“ (où P1 est le numéro de mémoire de la station actuelle). „P1“ clignote.
- Tournez le bouton TUNE/SELECT pour régler le numéro de mémoire de programme (1-20) sur lequel vous souhaitez enregistrer la station.
- Répétez les étapes jusqu'à ce que toutes les stations radio désirées soient enregistrées dans la liste des programmes.
- Appelez le numéro de programme mémorisé en appuyant sur la touche PRESET et en tournant le bouton TUNE / SELECT.

---

## RADIO FM

---

Allumez la radio FM en utilisant le bouton DAB/FM/AUX/BT. Appuyez sur le bouton SCAN. Si une station est trouvée, la fréquence de station trouvée restera affichée et la station sera lue. Si la réception est mauvaise, tournez la commande TUNE/SELECT pour ajuster la réception. La programmation de la station fonctionne comme la radio DAB.

### Infos DAB

La radio DAB lit les informations DAB sur l'écran du bas. Appuyez sur le bouton INFO pour afficher les informations disponibles :

- 1 Section de programme: affichage de la catégorie de station (par exemple classique, pop, nouvelles).
- 2 Fréquence de la station : affichage de la fréquence de l'émetteur DAB (par ex „13F 239.200 MHz“)
- 3 Bitrate audio : affiche le débit en kB/s et le mode audio (par exemple, stéréo)
- 4 Nom de la station : affiche le nom du canal multiplex (bloc de fréquence).
- 5 Intensité du signal : affiche l'intensité du signal pour la station actuellement écoutée.
- 6 Heure/date : affiche l'heure et la date actuelles. Aucune réception requise pour l'affichage.
- 7 DLS (Dynamic Link Segment) : Faites défiler le texte avec des informations telles que l'artiste, le nom de la piste, les numéros de téléphone, les détails du programme, etc.

### Informations FM

L'appareil dispose de 6 catégories d'informations pour la réception FM, celles-ci sont affichées à la ligne ci-dessous. Appuyez brièvement sur INFO/SETUP pour afficher les catégories disponibles.

- 1 Type de programme (type de programme PTY) - affiche la catégorie de programme pour afficher les types disponibles.
- 2 Force du signal: Affiche la force du signal pour la station actuellement syntonisée.
- 3 3 Heure/date: affiche l'heure et la date actuelles. Aucune réception requise pour l'affichage.
- 4 Nom du transmetteur: Affiche le nom du canal multiplex (bloc de fréquence).
- 5 Mode audio : Affiche le mode audio (par exemple stéréo ou mono)
- 6 Texte radio : texte défilant contenant des informations telles que l'artiste, le nom du titre, les numéros de téléphone, les détails du programme, etc.

---

## RÉGLAGES DE L'ALARME

---

### Réglage de l'alarme 1

- 1 En mode veille, appuyez sur le bouton ALARM jusqu'à ce que le menu d'alarme apparaisse.
- 2 Tournez et appuyez sur la commande TUNE/SELECT pour activer et désactiver l'alarme 1 et l'alarme 2.
- 3 Tournez la commande TUNE / SELECT et appuyez sur pour régler l'heure et la minute.
- 4 Sélectionnez maintenant la source sonore d'alarme (buzzer, radio DAB ou FM).
- 5 Utilisez la commande TUNE/SELECT pour régler le mode d'alarme souhaité. Appuyez sur le bouton pour confirmer le réglage et quitter les paramètres.

### Réglage de l'alarme 2

Avec l'appareil sous tension ou en mode veille, appuyez deux fois sur le bouton ALARM jusqu'à ce que le menu „Alarme 2“ apparaisse. Les réglages peuvent être effectués comme dans „Alarme 2“.

### Eteindre l'alarme

Pour désactiver l'alarme, appuyez à nouveau sur le bouton d'alarme pendant que celle-ci sonne. Autrement, l'alarme se déclenche automatiquement au bout de 59 minutes.

### Désactiver l'alarme

Pour désactiver complètement l'alarme, appuyez simplement sur le bouton ALARM. Tournez et appuyez sur la commande TUNE/SELECT pour désactiver l'alarme 1 ou l'alarme 2.



---

## BRANCHEMENTS ET AUTRES RÉGLAGES

---

### Branchement d'un appareil de lecture externe

Connectez un câble AUX (non fourni) pour connecter un lecteur (par exemple un lecteur MP3) à l'entrée AUX. Appuyez sur la touche DAB/FM/AUX et sélectionnez le mode AUX. Commencez la lecture sur le lecteur. Ajuster le volume au niveau désiré.

### Menu

En mode veille, appuyez sur le bouton MENU et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

- 1 Réglage de l'horloge : Tournez le bouton de l'émetteur et appuyez.
- 2 Version de firmware : indique la version actuelle du software.
- 3 Fonction économie d'énergie (ErP): après la désactivation de la fonction économie d'énergie, l'appareil ne s'éteint pas. Adapté pour des lectures longues durées.

### Egaliseur

Avec la touche EQ-Taste vous pouvez contrôler les 4 modèles EQ : pop, rock, classique, flat

### Nuit (Sleeptimer)

Réglage de la minuterie d'arrêt (du sleeptimer) en suivant les étapes suivantes : 120, 90, 60, 30 minutes, OFF

### Fonction muet

Appuyez sur MUTE pour couper le son de l'appareil.

### Réinitialiser la radio DAB

En mode DAB, appuyez sur le bouton d'information et maintenez-le enfoncé. Une invite apparaît sur l'affichage pour appuyer sur ENTER pour réinitialiser l'unité. Appuyez sur la touche TUNE/SELECT pour réinitialiser l'unité.

Remarque : tous les réglages seront perdus !

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

## EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**CHAL-TEC GmbH**

Wallstraße 16

10179 Berlin

erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Funkanlagentyp:

Radio Artikelnr. 10031499 & 10031500

allen folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

RED-Richtlinie 2014/53/EU

EMC-Richtlinie 2014/30/EU

LVD-Richtlinie 2014/35/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 55032: 2012

EN 55024: 2010

EN 6100-3-2: 2014

EN 6100-3-3: 2013

EN 60065:2014

EN 62311: 2008

EN 300 328 V2.1.1

EN 301 489 V2.2.0

EN 301 489-17 V3.2.0

Berlin, 30. Januar 2018



 **electronic.star**  
chal-tec gmbh  
Wallstraße 16 | 10179 Berlin | electronic-star.de

Sebastian Jäger

Chal-Tec GmbH | Wallstraße 16 | 10179 Berlin  
Fon: +49 (0) 30 3001395-500  
Fax: +49 (0) 30 3001395-999  
E-Mail: [fronstias@chal-tec.com](mailto:fronstias@chal-tec.com)  
Geschäftsführer: Peter Chalajawski

Handelsregister: HRB 98828  
Amtsgericht: Berlin - Charlottenburg  
USt-ID-Nr.: DE 814529349  
WEEE-Nr.: DE 46906533

Bankverbindung: Hypo Vereinsbank  
Konto Nummer: 355 995 675  
BLZ: 100 208 90  
IBAN: DE911002089003559969675  
BIC/SWIFT-Code: HYVEDE33

